CONCIERGE CC5000-10 GUIDA ALL'INSTALLAZIONE E ALLA CONFIGURAZIONE

Zebra si riserva il diritto di apportare modifiche a qualsiasi prodotto per migliorarne l'affidabilità, il funzionamento o il design. Zebra non si assume alcuna responsabilità derivante da o collegata all'applicazione o utilizzo di qualsiasi prodotto, circuito o applicazione descritti nella presente guida. Non viene concessa alcuna licenza, espressa o implicita, preclusiva o d'altro tipo sotto qualsiasi diritto di brevetto o brevetto, che copra o sia in relazione con qualsiasi combinazione, sistema, apparecchio, macchina, materiale, metodo o processo in cui potrebbero essere utilizzati i prodotti Zebra. Una licenza implicita è concessa a copertura soltanto di apparecchiature, circuiti e sottosistemi contenuti nei prodotti Zebra.

Garanzia

Per consultare il testo completo del certificato di garanzia dei prodotti hardware Zebra, visitare la pagina Web http://www.zebra.com/warranty.

Solo per l'Australia

Questa garanzia è fornita da Zebra Technologies Asia Pacific Pte Ltd., 71 Robinson Road, # 05-02/03, Singapore 068895, Singapore. I nostri prodotti vengono forniti con garanzie che non è possibile escludere ai sensi della normativa australiana sulla tutela dei consumatori (Australia Consumer Law). In caso di guasto grave, il consumatore ha diritto a una sostituzione o un rimborso e a un risarcimento per qualsiasi altra perdita o danno ragionevolmente prevedibile. Il consumatore ha, inoltre, diritto alla riparazione o alla sostituzione dei prodotti qualora questi non funzionassero o non raggiungessero una qualità accettabile e il guasto non fosse da considerarsi grave. La garanzia limitata di Zebra Technologies Corporation Australia di cui sopra va ad aggiungersi a eventuali diritti e rimedi previsti per il consumatore dall'Australian Consumer Law. Per informazioni o chiarimenti, chiamare Zebra Technologies Corporation al numero +65 6858 0722. Per conoscere i termini di garanzia più aggiornati, è anche possibile visitare il nostro sito Web: http://www.zebra.com/warranty.

Informazioni sull'assistenza

In caso di problemi con l'utilizzo dell'apparecchiatura, contattare il servizio di assistenza ai sistemi o il servizio di assistenza tecnica aziendale. In caso di problemi con l'apparecchiatura, il servizio contatterà a sua volta il centro di assistenza clienti di Zebra all'indirizzo: http://www.zebra.com/support.

Funzioni di Concierge CC5000-10

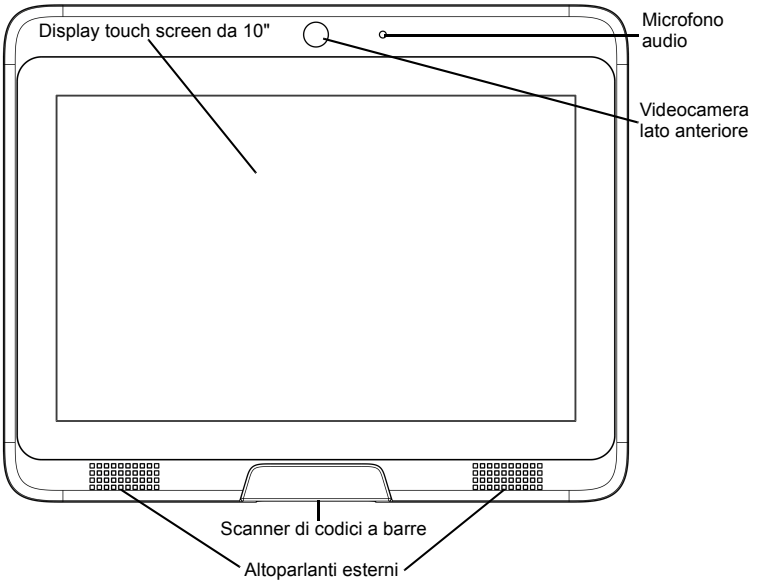

Figura 1. *Vista anteriore*

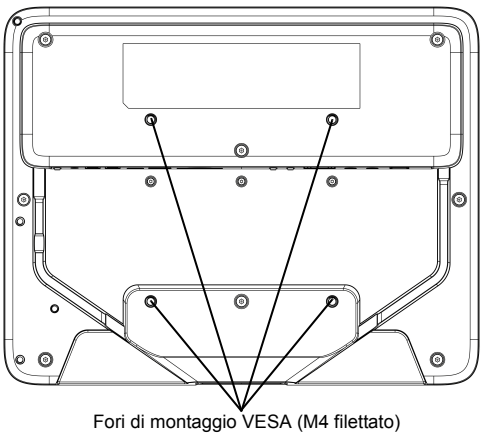

Figura 2. *Vista posteriore*

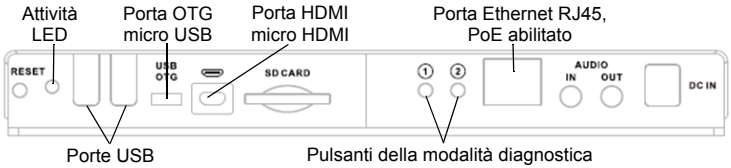

Figura 3. *Porte*

Panoramica

Concierge CC5000-10 è un sistema preassemblato composto dagli elementi elencati di seguito:

- Display touch screen da 10,1"
- PCB principale Concierge, fotocamera da 8 MP, altoparlanti, microfono, memoria flash, interfaccia di rete, porte per periferiche
- Scanner di codici a barre
- Alloggiamento del pannello
- Cavi precablati associati.

La configurazione hardware del sistema finale potrebbe cambiare in base alle preferenze dei clienti, inclusi gli accessori aggiuntivi (venduto separatamente).

Il sistema finale montaggio/installazione viene stabilito dal cliente (ad esempio, montaggio del sistema su una parete, su un supporto o all'interno di un alloggiamento progettato personalmente).

Assicurarsi che la configurazione di montaggio consenta agli utenti finali di interagire facilmente con il touch screen Concierge CC5000-10 e che sia presente uno spazio adeguato per la scansione dei prodotti mediante lo scanner di codici a barre.

Disimballaggio

Rimuovere con cautela il Concierge CC5000-10 dalla confezione per evitare di danneggiare il display touch screen. Una volta rimosso dalla confezione, verificare che il dispositivo non sia danneggiato.

Conservare l'imballaggio perché si tratta della confezione di trasporto approvata, da utilizzare nel caso in cui fosse necessario restituire il Concierge CC5000-10 per eventuali riparazioni.

Pulizia e manutenzione

- Spegnere sempre il Concierge CC5000-10 prima di eseguire le operazioni di pulizia.
- Lo schermo touch screen può essere pulito con un panno morbido inumidito con un normale detergente delicato per la pulizia dei vetri.

- Per pulire l'alloggiamento del display, utilizzare un panno morbido inumidito con un detergente delicato.
- Non toccare la superficie del display con oggetti duri o appuntiti.
- Non utilizzare detergenti abrasivi, cere o solventi per la pulizia.
- Non utilizzare il prodotto nelle seguenti condizioni:
  - In ambienti estremamente caldi, freddi o umidi.
  - Nelle vicinanze di apparecchi che generano un intenso campo magnetico.
  - Alla luce diretta del sole.

Note sulla configurazione

Le istruzioni e le schermate in questa guida descrivono le applicazioni software predefinite fornite in dotazione con il Concierge CC5000-10. I clienti e/o i partner possono sviluppare e installare ulteriori applicazioni software personalizzate da eseguire sul Concierge CC5000-10. I clienti e/o i partner possono inoltre scegliere di aggiungere i propri accessori hardware prima dell'installazione. Le configurazioni hardware e software effettive potrebbero pertanto variare nelle singole installazioni. Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web: https://developer.zebra.com/community/technologies/concierge.

Montaggio del Concierge CC5000-10

NOTA Le istruzioni riportate nella presente guida forniscono indicazioni di base per l'installazione del sistema Concierge CC5000-10.

ATTENZIONE! Avvalersi sempre di tecnici professionisti per l'installazione, il montaggio e l'alimentazione in sicurezza del Concierge CC5000-10. Assicurarsi sempre che la posa dei cavi di alimentazione e il montaggio del Concierge CC5000-10 siano conformi alle normative edilizie locali.

IMPORTANTE La presa a muro deve essere situata vicino al Concierge CC5000-10 e risultare facilmente accessibile.

Le staffe di montaggio non sono incluse in dotazione con il Concierge CC5000-10. Per un adeguato montaggio del Concierge CC5000-10, è possibile utilizzare una staffa di montaggio conforme allo standard VESA (100 mm x 100 mm).

Il peso complessivo del sistema Concierge CC5000-10 (senza modifiche o accessori aggiuntivi) è pari a 1,4 kg/3 libbre.

Per motivi di sicurezza, le staffe di montaggio devono essere dotate di certificazione per il supporto del peso totale del sistema (modifiche apportate dal cliente o accessori supplementari inclusi).

Per montare il Concierge CC5000-10 utilizzando l'apposita staffa di montaggio:

1. Gli inserti di montaggio del sistema Concierge CC5000-10 sono di tipo M4 e hanno dimensioni pari a 10 mm. Quando si sceglie la vite appropriata, verificare che sia di lunghezza adatta all'interazione con la filettatura, ma che non penetri nell'alloggiamento del pannello del Concierge CC5000-10 per più di 10 mm/0,39 poll.

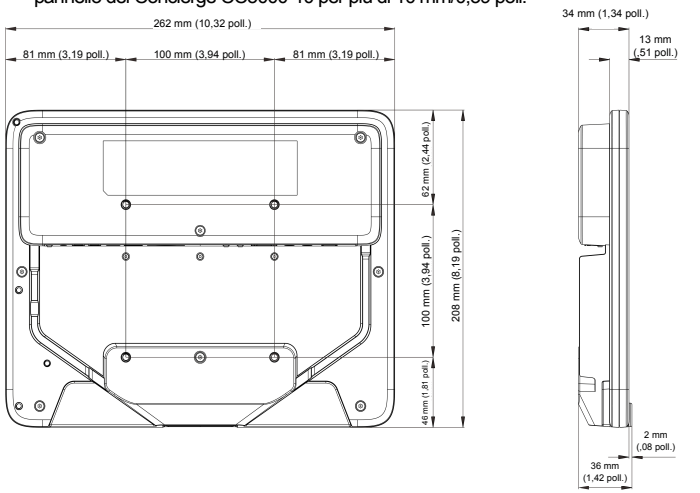
262 mm (10,32 poll.)
81 mm (3,19 poll.)
100 mm (3,94 poll.)
81 mm (3,19 poll.)
62 mm (2,44 poll.)
100 mm (3,94 poll.)
208 mm (8,19 poll.)
46 mm (1,81 poll.)
34 mm (1,34 poll.)
13 mm (,51 poll.)
2 mm (,08 poll.)
36 mm (1,42 poll.)

Figura 4. *Dimensioni di montaggio del sistema Concierge CC5000-10*

2. Allineare i fori di montaggio sulla staffa prescelta in modo che corrispondano all'alloggiamento del pannello del sistema Concierge CC5000-10.
3. Inserire e stringere le viti in ognuno dei quattro fori di montaggio allineati.

Operazioni preliminari

1. Montare il Concierge CC5000-10 come descritto in *Montaggio del Concierge CC5000-10 a pagina 5*.
2. Recuperare un cavo di alimentazione (60320 C13 IEC) adeguato all'amperaggio e alle specifiche regionali. In alternativa, questo dispositivo supporta la funzionalità Power-Over-Ethernet. Per istruzioni sulla configurazione, vedere *Connessione a una rete LAN a pagina 8*.
3. Inserire saldamente l'estremità femmina C13 del cavo di alimentazione nell'estremità maschio C14 della presa di alimentazione situata sul retro del Concierge CC5000-10.
4. Inserire l'estremità maschio del cavo di alimentazione nella presa a muro.
5. Il software Concierge CC5000-10 si avvia automaticamente e visualizza la pagina *iniziale di Concierge* (vedere Figura 5).

Accesso alla modalità di amministrazione

Per accedere alla modalità di *amministrazione*:

1. Per attivare la tastiera del codice di protezione della modalità di *amministrazione,* toccare e tenere premuto l'angolo inferiore destro della pagina *iniziale* per cinque secondi.

Figura 5. *Pagina iniziale*

2. Toccare i numeri desiderati sulla tastiera per immettere il codice di protezione, quindi premere ↵ per accedere alla modalità di *amministrazione*.

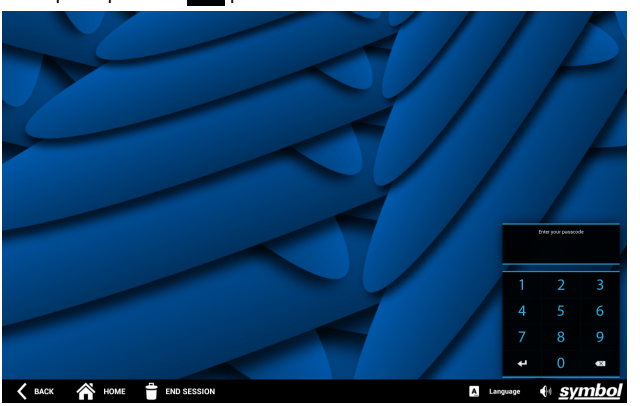

Figura 6. *Pagina iniziale della modalità di amministrazione*

NOTA Il codice di protezione predefinito per la modalità di *amministrazione* è 5678. Tuttavia, è possibile che il codice di protezione di tale modalità sia stato modificato per la propria configurazione. Contattare gli amministratori del sistema per ottenere il codice di protezione corretto.

3. Per uscire dalla modalità di *amministrazione*, premere END SESSION.

Connessione a una rete WLAN

Per configurare una rete WLAN:

1. Accedere alla modalità di *amministrazione* seguendo la procedura descritta in *Accesso alla modalità di amministrazione a pagina 7*.
2. Toccare (icona Settings (Impostazioni)) per visualizzare la schermata delle *impostazioni* (vedere Figura 7).
3. Verificare che la funzione Wi-Fi sia impostata su *ON*; quindi selezionare la rete Wi-Fi desiderata. Se la rete è crittografata, viene richiesto di immettere la password di rete.
4. Dopo aver attivato correttamente la connessione, premere END SESSION per uscire dalla modalità di *amministrazione*.

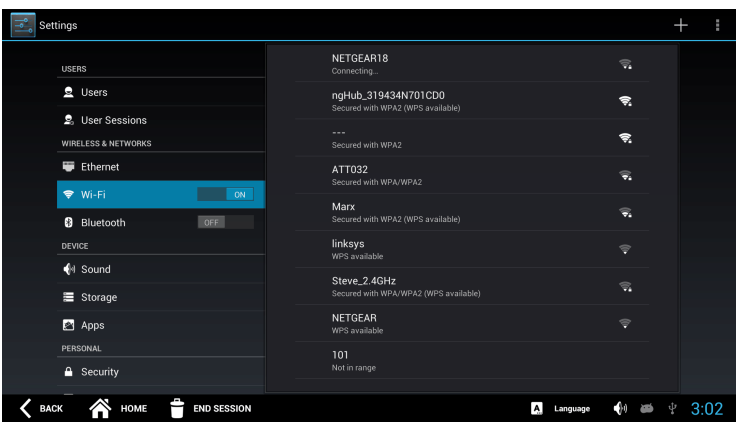

Figura 7. *Schermata Settings (Impostazioni)*

Connessione a una rete LAN

Per configurare una rete LAN:

1. Verificare di aver collegato un cavo Ethernet alla porta Ethernet disponibile sul retro dell'unità (vedere *Vista posteriore a pagina 3*).
2. Accedere alla modalità di *amministrazione* seguendo la procedura descritta in *Accesso alla modalità di amministrazione a pagina 7*.
3. Toccare (icona Settings (Impostazioni)) per visualizzare la schermata delle *impostazioni* (vedere Figura 7).

4. Selezionare *Ethernet*, quindi scegliere Ethernet Configuration Configure Ethernet devices per configurare la connessione Ethernet.

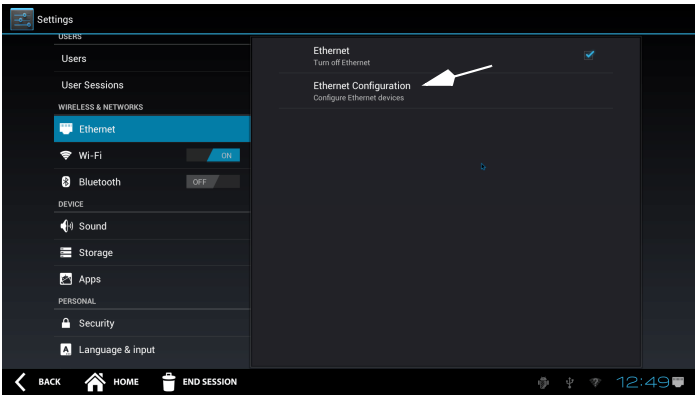

Figura 8. *Impostazioni Ethernet*

5. Dopo aver attivato correttamente la connessione, premere END SESSION per uscire dalla modalità di *amministrazione*.

Altre opzioni di amministrazione

Consultare il documento *CC5000 CUSTOMER CONCIERGE Product Reference Guide* disponibile online (p/n MN000209Axx) per istruzioni relative alle ulteriori opzioni di amministrazione per il Concierge CC5000-10. Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web: https://developer.zebra.com/community/technologies/concierge.

Scansione di codici a barre

Per eseguire la scansione dei codici a barre:

1. Tenere l'articolo dotato di codice a barre a una distanza di circa 15-30 cm dalla finestra d'uscita dello scanner.
2. Si accende un LED rosso e viene proiettato un fascio di luce laser che consente di posizionare il codice a barre all'interno del campo visivo.
3. Collocare il simbolo del codice a barre stampato al centro del fascio luce di puntamento, in modo che rientri completamente all'interno dell'area luminosa rettangolare formata dalla croce.
4. A scansione ultimata, i dati del codice a barre vengono trasmessi all'applicazione Concierge CC5000-10, a seconda di come sono stati configurati i profili Data Wedge.

NOTA Quando non avviene la scansione dei codici a barre, la luce dello scanner appare sfocata e non si spegne completamente.

Spegnimento

Per spegnere il Concierge CC5000-10, scollegare l'alimentatore o il cavo Ethernet dal retro dell'unità.

Informazioni sulle normative

La presente guida si riferisce al modello numero: CC5000-10.
Tutti i dispositivi Symbol sono progettati in conformità ai regolamenti e alle normative dei Paesi in cui vengono commercializzati e riportano etichette a norma di legge.
Le traduzioni nelle lingue locali sono disponibili sul sito Web: www.zebra.com/support
Eventuali cambiamenti o modifiche apportati ad apparecchiature Symbol e non espressamente approvati da Symbol possono annullare l'autorizzazione dell'utente ad utilizzare l'apparecchiatura.
Temperatura di esercizio massima dichiarata: 40 °C.

Bluetooth® Wireless Technology

Questo prodotto è un dispositivo Bluetooth approvato. Per ulteriori informazioni o per visualizzare l'elenco dei prodotti finali, visitare la pagina Web https://www.bluetooth.org/tpg/listings.cfm.

Conformità alle normative locali per dispositivi wireless

Le etichette di conformità, soggette a certificazione e applicate ai dispositivi, indicano che l'utilizzo delle radio è approvato nei seguenti Paesi: Stati Uniti, Canada, Giappone, Cina, Corea del Sud, Australia ed Europa.
Per i simboli di conformità alle norme vigenti negli altri Paesi, consultare la Dichiarazione di Conformità (DoC, Declaration of Conformity) disponibile sul sito www.zebra.com/doc.
Nota: l'Europa include Austria, Belgio, Bulgaria, Repubblica Ceca, Cipro, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Ungheria, Islanda, Irlanda, Italia, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Norvegia, Polonia, Portogallo, Romania, Repubblica Slovacca, Slovenia, Spagna, Svezia, Svizzera e Regno Unito.

L'utilizzo dei dispositivi sprovvisti di etichetta di conformità è da ritenersi illegale.

Roaming nazionale

Nel dispositivo è integrata la funzionalità di roaming internazionale (IEEE802.11d), che consente di sintonizzare il prodotto sui canali corretti del Paese di utilizzo.

Frequenza di funzionamento: FCC e IC

Dichiarazione Industry Canada

Avvertenza: con riferimento alla banda 5150-5350 MHz, il dispositivo può essere utilizzato solo indoor per ridurre le interferenze potenzialmente dannose ai sistemi satellitari mobili di tipo co-channel. I radar ad alta potenza, allocati come utenti primari (ovvero prioritari) per le bande a 5250 - 5350 MHz e 5650 - 5850 MHz, possono causare interferenze e/o danneggiare i dispositivi LE-LAN.

Avertissement: Le dispositive fonctionnant dans la bande 5150-5350 MHz est réservé uniquement pour une utilisation à l'intérieur afin de réduire les risques de brouillage préjudiciable aux systèmes de satellites mobiles utilisant les mêmes canaux.

Les utilisateurs de radars de haute puissance sont désignés utilisateurs principaux (c.-à-d., qu'ils ont la priorité) pour les bands 5250 - 5350 MHz et 5650 - 5850 MHz et que ces radars pourraient causer du brouillage et/ou des dommages aux dispositifs LAN-EL.

Solo 2,4 GHz

Negli Stati Uniti i canali disponibili per il funzionamento 802.11 b/g sono quelli da 1 a 11.
La portata dei canali è limitata dal firmware.

Consigli utili in materia di salute e sicurezza

Raccomandazioni in materia di ergonomia

Avvertenza: al fine di evitare o minimizzare il potenziale rischio di danni dovuti a una postura scorretta, attenersi alle raccomandazioni fornite di seguito. Rivolgersi al responsabile locale della salute e della sicurezza e operare nel rispetto dei programmi di sicurezza aziendali per la prevenzione degli infortuni sul lavoro.

- Ridurre o eliminare i movimenti ripetitivi
- Mantenere una postura naturale
- Ridurre o evitare gli sforzi eccessivi
- Tenere gli oggetti utilizzati di frequente a portata di mano
- Eseguire le attività all'altezza corretta
- Ridurre o eliminare le vibrazioni
- Ridurre o eliminare la pressione diretta
- Disporre di workstation regolabili
- Disporre di sufficiente spazio libero
- Disporre di un ambiente di lavoro adeguato
- Migliorare le procedure di lavoro

Avvertenze per l'uso delle periferiche wireless

Attenersi a tutte le avvertenze relative all'uso delle periferiche wireless.

Ambienti potenzialmente pericolosi: installazioni fisse

È necessario rispettare le restrizioni sull'utilizzo dei dispositivi radio in prossimità di depositi di carburante, impianti chimici e zone con atmosfera satura di sostanze chimiche o particolato (come polveri, pollini o polveri metalliche).

Sicurezza negli ospedali

L'energia in radiofrequenza emessa dalle periferiche wireless potrebbe interferire con le apparecchiature elettromedicali.

Si consiglia di spegnere le periferiche wireless quando richiesto all'interno di ospedali, cliniche o strutture per l'assistenza sanitaria in genere. In questo modo, si evita il rischio di interferenze con apparecchiature medicali sensibili.

Altri dispositivi medicali

Per sapere se la periferica wireless può generare interferenze, rivolgersi al proprio medico o al produttore dell'apparecchiatura medicale.

Linee guida sull'esposizione alle radiofrequenze

Informazioni sulla sicurezza

Riduzione dell'esposizione alle radiofrequenze: utilizzo corretto

Utilizzare il dispositivo esclusivamente come indicato nelle istruzioni fornite.

Internazionale

Il prodotto è conforme agli standard di livello internazionale in materia di esposizione ai campi elettromagnetici generati da dispositivi radio. Per informazioni sull'esposizione umana ai campi elettromagnetici in ambito internazionale, consultare la dichiarazione di conformità (DoC) del Rivenditore all'indirizzo http://www.zebra.com/doc.

Per ulteriori informazioni sulla sicurezza dell'energia di radiofrequenza (RF) proveniente da periferiche wireless, visitare il sito Web all'indirizzo
http://responsibility.zebra.com/index.php/downloads/
Nella sezione **Wireless Communications and Health** (Comunicazioni wireless e sicurezza).

Europa

Per soddisfare i requisiti EU sull'esposizione RF, questo dispositivo deve essere utilizzato con una distanza minima di 0 cm dal corpo dell'utente. Altre modalità di utilizzo devono essere evitate.

Stati Uniti e Canada

Co-located statement

To comply with FCC RF exposure compliance requirement, the antenna used for this transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other transmitter/antenna except those already approved in this filling.

To comply with FCC RF exposure requirements, this device must be operated with the hand with a minimum separation distance of 0 cm or more from a person's body. Other operating configurations should be avoided.

Pour satisfaire aux exigences Américaines et Canadiennes d'exposition aux radiofréquences, un dispositif de transmission doit fonctionner avec une distance de séparation minimale de 0 cm ou plus de corps d'une personne.

Dichiarazione di esposizione alle radiazioni per il Canada:

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 0 cm between the radiator and your body.

NOTA IMPORTANTE (Pour l'utilisation de dispositifs mobiles)

Déclaration d'exposition aux radiations:

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements IC établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec un minimum de 0 cm de distance entre la source de rayonnement et votre corps.

Alimentatore

Utilizzare SOLO un alimentatore approvato dotato di certificazione UL LISTED ITE (IEC/EN 60950-1) con le seguenti specifiche elettriche: uscita 12 V c.c./4,16 A, con una temperatura ambiente massima di almeno 40 °C. L'utilizzo di un altro tipo di alimentatore potrebbe risultare pericoloso e renderebbe nulla qualsiasi approvazione assegnata a questa unità.

Etichette dello scanner

CONFORME ALLE NORMATIVE 21CFR1040.10 E 1040.11, FATTA ECCEZIONE PER LE DEROGHE PREVISTE DALLE NORMATIVE LASER N. 50, DEL 24 GIUGNO 2007 E IEC 60825-1 (Ed. 2.0), EN60825-1:2007.

La classificazione del laser è riportata su una delle etichette del dispositivo.

I dispositivi con laser di classe 1 non sono considerati pericolosi se utilizzati per gli scopi previsti.

La seguente dichiarazione è richiesta per la conformità con le normative statunitensi e internazionali: Gli scanner laser di classe 2 utilizzano un diodo a luce visibile di bassa potenza. Come nel caso di tutte le sorgenti di luce intensa (ad esempio il sole), evitare di fissare direttamente il raggio luminoso. L'esposizione temporanea a laser di classe 2 non viene ritenuta dannosa.

AVVERTENZA: l'utilizzo di comandi, regolazioni o procedure diversi da quelli specificati nel presente documento può essere causa di esposizione a luce laser pericolosa.

Dispositivi LED

Conformi agli standard IEC/EN60825-1:2001 e IEC/EN62471:2006.

CAUTION - CLASS 1M LED LIGHT WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.
VORSICHT - LED LICHT KLASSE - 1M, WENN ABDECKUNG GEOFFNET. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION - CLASSE 1M LUMIERE LED UN FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES.
注意：打开时 有1M 类 LED 辐射 勿通过光学仪器直视 光束

Requisiti in materia di interferenze in radiofrequenza (FCC)

Nota: la presente apparecchiatura è stata testata e giudicata conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle normative FCC. Tali limiti sono concepiti per garantire una protezione adeguata contro le interferenze dannose negli ambienti domestici. La presente apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza. Se non è installata e utilizzata conformemente alle istruzioni, può causare interferenze dannose nelle comunicazioni radio. Non è escluso che ciò possa verificarsi anche in particolari tipi di ambienti. In caso di interferenze con la ricezione del segnale radio o televisivo, riscontrabili spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, si invita l'utente a completare una o più procedure descritte di seguito:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza fra il ricevitore e l'apparecchiatura.
- Collegare l'apparecchiatura alla presa di un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radio/TV esperto per ricevere assistenza.

Radiotrasmettitori (Parte 15)

Il presente dispositivo è conforme alle disposizioni della Parte 15 delle normative FCC. Il suo utilizzo è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose e (2) deve accettare qualunque interferenza ricevuta, comprese le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

Normativa sulle interferenze da frequenze radio - Canada

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Radio Transmitters

For RLAN Devices:

The use of 5 GHz RLANs, for use in Canada, have the following restrictions:

- Restricted Band 5.60 – 5.65 GHz

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference; and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage; (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Contrassegno: la sigla "IC:" che precede la certificazione radio indica soltanto che il dispositivo è conforme alle specifiche tecniche di Industry Canada.

Marcatura e Spazio Economico Europeo (SEE)

Nei Paesi dello SEE, l'utilizzo delle RLAN a 2,4 GHz è soggetto alle seguenti restrizioni:

- Massima potenza di trasmissione irradiata di 100 mW EIRP nella gamma di frequenza 2,400 - 2,4835 GHz.
- In Italia, è necessario disporre di licenza per l'utilizzo in esterni.

L'utilizzo di Bluetooth® Wireless Technology nell'area SEE è soggetto alle seguenti restrizioni:

- Massima potenza di trasmissione irradiata di 100 mW EIRP nella gamma di frequenza 2,400 - 2,4835 GHz.
- In Italia, è necessario disporre di licenza per l'utilizzo in esterni.

Dichiarazione di conformità

Con la presente, Zebra dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti fondamentali e alle relative disposizioni delle Direttive 1999/5/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC e 2011/65/EU. La Dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo: http://www.zebra.com/doc/.

Giappone (VCCI) - Consiglio di Controllo Volontario per l'Interferenza

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（ＶＣＣＩ）の基準に基づくクラスＢ情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。 VCCI-B

Questo è un prodotto di classe B basato sullo standard VCCI (Voluntary Control Council for Interference, Consiglio di Controllo Volontario per l'Interferenza) di Information Technology Equipment. Se utilizzato in prossimità di una radio o televisore in ambiente domestico, potrebbe causare interferenze. Installare e utilizzare la presente apparecchiatura in conformità al manuale di istruzioni.

Dichiarazione di avvertenza di Classe B ITE (Corea)

기 종 별	사 용 자 안 내 문
B 급 기기 (가정용 방송통신기자재)	이 기기는 가정용 (B 급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며 , 모든 지역에서 사용할 수 있습니다 .

Altri Paesi

Australia

L'utilizzo delle RLAN a 5 GHz in Australia è limitato alla seguente banda: 5,5 - 5,65 GHz.

Brasile (EMISSIONI INDESIDERATE- TUTTI I PRODOTTI)

Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web www.anatel.gov.br.

Declarações Regulamentares para Concierge CC5000-10 - Brazil

Nota: A marca de certificação se aplica ao Transceptor, modelo Concierge CC5000-10. Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.
Para maiores informações sobre ANATEL consulte o site: www.anatel.gov.br

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução n°242/2000 e atende aos requisitos técnicos aplicados, incluindo os limites de exposição da Taxa de Absorção Específica referente a campos elétricos, magnéticos e eletromagnéticos de radiofrequência, de acordo com as Resoluções n° 303/2002 e 533/2009.

Este dispositivo está em conformidade com as diretrizes de exposição à radiofrequência quando posicionado pelo menos 0 centímetros de distância do corpo. Para maiores informações, consulte o site da Anatel.

Cile

Este equipo cumple con la Resolución No 403 de 2008, de la Subsecretaria de telecomunicaciones, relativa a radiaciones electromagnéticas.
Questo dispositivo è conforme alla disposizione n. 403 del 2008 emanata in materia di radiazioni elettromagnetiche dal Sottosegretario alle telecomunicazioni.

Cina

Certificato di qualità in cinese se la fabbrica dispone della certificazione ISO 9001.

合格证： Quality Certificate

Hong Kong

In conformità con HKTA1039, la banda 5,15 GHz-5,35 GHz è riservata all'utilizzo indoor.

Messico

Intervallo di frequenza limitato a: 2,450 - 2,4835 GHz.
La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.
Il funzionamento di questo dispositivo è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) il presente dispositivo non può causare interferenze pericolose e (2) deve accettare tutte le interferenze ricevute, comprese quelle che possono causare funzionamenti indesiderati.

S Corea

Per apparecchiature radio che utilizzano la gamma 2400~2483,5 MHz o 5725~5825 MHz, nel manuale dell'utente dovrebbero apparire le due seguenti espressioni:

해당 무선설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음
해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다

S Corea

당해 무선설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음
당해 무선설비 는전파혼 신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다 .

Taiwan

臺灣
低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條
經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。
前項合法通信，指依電信規定作業之無線電通信。
低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。
在5.25-5.35 秭赫頻帶內操作之無線資訊傳輸設備，限於室內使用。

減少電磁干擾影響，請妥適使用

Ucraina

Дане обладнання відповідає вимогам технічного регламенту № 1057, 2008 на обмеження щодо використання деяких небезпечних речовин в електричних та електронних пристроях.

Thailandia

เครื่ องโทรคมนาคมและอุ ปกรณ์ นี้ มี ความสอดคล้ องตามข้ อกำหนดของ กทช .

Dichiarazione di conformità RAEE (Turco)

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)

English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: http://www.zebra.com/weee.

Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skonèení jejich životnosti vrátit spoleènosti Zebra k recyklaci. Informace o zpùsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: http://www.zebra.com/weee.

Dansk: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: http://www.zebra.com/weee.

Deutsch: Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter http://www.zebra.com/weee.

Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: http://www.zebra.com/weee.

Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρέφονται στην Zebra για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση http://www.zebra.com/weee στο Διαδίκτυο.

Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: http://www.zebra.com/weee.

Français : Clients de l'Union Européenne : Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : http://www.zebra.com/weee.

Български: За клиенти от ЕС: След края на полезния им живот всички продукти трябва да се връщат на Zebra за рециклиране. За информация относно връщането на продукти, моля отидете на адрес: http://www.zebra.com/weee.

Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: http://www.zebra.com/weee.

Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdują się na stronie internetowej http://www.zebra.com/weee.

Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: http://www.zebra.com/weee.

Lietuvių: ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti grąžinti utilizuoti į kompaniją „Zebra“. Daugiau informacijos, kaip grąžinti gaminį, rasite: http://www.zebra.com/weee.

Latviešu: ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Zebra otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Zebra, lūdzu, skatiet: http://www.zebra.com/weee.

Magyar: Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement terméket a Zebra vállalathoz kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalókért látogasson el a http://www.zebra.com/weee weboldalra.

Malti: Għal klijenti fl-UE: il-prodotti kollha li jkunu waslu fl-aħħar tal-ħajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu rritornati għand Zebra għar-riċiklaġġ. Għal aktar tagħrif dwar kif għandek tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: http://www.zebra.com/weee.

Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Zebra te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg http://www.zebra.com/weee voor meer informatie over het terugzenden van producten.

Românesc: Pentru clienţii din UE: Toate produsele, la sfârşitul duratei lor de funcţionare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informaţii despre returnarea produsului, accesaţi: http://www.zebra.com/weee.

Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Bližšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: http://www.zebra.com/weee.

Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: http://www.zebra.com/weee.

Suomi: Asiakkaat Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa http://www.zebra.com/weee.

Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på http://www.zebra.com/weee.

Türkçe: AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüştürme için Zebra'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: http://www.zebra.com/weee.

Assistenza software

Zebra vuole garantire ai clienti la disponibilità delle versioni software più aggiornate a cui hanno diritto al momento dell'acquisto del prodotto.
Per verificare che sul dispositivo Zebra sia presente la versione software più aggiornata, visitare la pagina Web all'indirizzo www.zebra.com/support. Per verificare la disponibilità dell'ultima versione del software, scegliere Software Downloads (Download software) > Product Line/Product (Prodotto/Linea di prodotti) > Go (Vai).
Se la versione più aggiornata del software non risultasse ancora disponibile al momento dell'acquisto, è possibile richiederla inviando un messaggio e-mail a Zebra all'indirizzo entitlementservices@zebra.com,
includendo tutte le informazioni essenziali del dispositivo:

- Numero modello
- Numero di serie
- Prova di acquisto
- Titolo del download del software richiesto.

Se Zebra stabilisce che l'utente ha il diritto di disporre della versione più aggiornata del software, questi riceverà un messaggio e-mail contenente un collegamento al sito Web Zebra per il download della versione appropriata.

CONTRATTO DI LICENZA CON L'UTENTE FINALE

INSTALLANDO E/O UTILIZZANDO IL PRODOTTO, L'UTENTE DICHIARA DI AVER LETTO IL CONTRATTO DI LICENZA, DI AVERNE COMPRESO IL CONTENUTO E DI ACCETTARNE LE CONDIZIONI. SE NON SI ACCETTANO LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO, IL RIVENDITORE NON CONCEDERÀ LA LICENZA D'USO PER I PRODOTTI E L'UTENTE NON SARÀ AUTORIZZATO A UTILIZZARE O INSTALLARE QUESTO PRODOTTO.

Concessione di licenza. Il Rivenditore concede all'utente ("Licenziatario" o "utente") una licenza personale, non esclusiva, non trasferibile e non assegnabile per l'utilizzo del software e della documentazione ("Prodotti"). Tale licenza è soggetta ai termini e alle condizioni del presente Contratto. L'utente dovrà utilizzare i Prodotti per scopi aziendali interni ed esclusivamente per supportare i dispositivi del Rivenditore. Qualsiasi utilizzo dei Prodotti al di fuori delle condizioni qui stabilite è severamente vietato e verrà considerato una violazione al presente Contratto, determinando la risoluzione immediata della Licenza. Nel caso di una violazione del presente Contratto, il Rivenditore sarà autorizzato a impiegare tutti i possibili rimedi previsti dalla legge o per equità (inclusi provvedimenti ingiuntivi e il recupero immediato di tutti i Prodotti, a meno che il Licenziatario non sia un'agenzia federale del governo degli Stati Uniti).

Non è consentito distribuire, concedere in licenza, noleggiare, prestare, esportare, riesportare, rivendere, spedire, trasferire o far esportare, riesportare, rivendere, spedire o trasferire, direttamente o indirettamente, i Prodotti oggetto del presente Contratto. L'utente non ha il diritto e non deve permettere ad altri di: (i) modificare, tradurre, decompilare, mettere sul mercato illegalmente, decodificare, disassemblare o estrarre parti integranti dei Prodotti; (ii) copiare l'aspetto o le funzionalità dei Prodotti; (iii) rimuovere le informazioni proprietarie, i marchi, le etichette o i loghi dai Prodotti; (iv) noleggiare o trasferire a terzi, interamente o in parte, i Prodotti senza il previo consenso scritto del Rivenditore; o (v) utilizzare hardware o software progettati per neutralizzare i dispositivi di protezione contro la copia, se i Prodotti sono dotati di tali dispositivi di protezione.

Il diritto di eseguire copie dei Prodotti non sarà trasferito in alcun momento al Licenziatario e rimarrà prerogativa esclusiva del Rivenditore. Tutti i diritti di proprietà intellettuale sviluppati, creati o preparati dal Rivenditore in relazione ai Prodotti restano prerogativa del Rivenditore e il presente Contratto non concederà al Licenziatario alcun diritto di proprietà intellettuale.

Le parti dei Prodotti sono protette dalle leggi sul copyright e sui brevetti degli Stati Uniti, dalle disposizioni dei trattati internazionali e dalle altre normative applicabili. Pertanto, i Prodotti devono essere trattati come qualsiasi altro materiale protetto da copyright (ad esempio libri o musica). È tuttavia consentito fare una copia dei Prodotti a scopo esclusivo di backup. La duplicazione non autorizzata dei Prodotti costituisce una violazione del copyright e negli Stati Uniti è punibile dalle corti federali con la multa o la reclusione.

Esclusione di responsabilità. IL RIVENDITORE NON CONCEDE, E L'UTENTE NON RICEVE, GARANZIE DI ALCUN TIPO, ESPLICITE, IMPLICITE O DI LEGGE O IN QUALSIASI COMUNICAZIONE CON L'UTENTE. IL RIVENDITORE DECLINA SPECIFICATAMENTE QUALSIASI GARANZIA, INCLUSE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIABILITÀ, NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI TERZI O IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO. I PRODOTTI SONO FORNITI "COME SONO". IL RIVENDITORE NON GARANTISCE CHE I PRODOTTI SODDISFINO I REQUISITI DELL'UTENTE O CHE IL FUNZIONAMENTO DEI PRODOTTI SARÀ ININTERROTTO O PRIVO DI ERRORI, NÉ CHE I DIFETTI PRESENTI NEI PRODOTTI VERRANNO CORRETTI. IL RIVENDITORE NON GARANTISCE LA CORRETTEZZA, L'ACCURATEZZA O L'AFFIDABILITÀ DEI PRODOTTI. Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione delle garanzie implicite, pertanto la suddetta esclusione potrebbe non essere applicabile all'utente.

Limitazione di responsabilità. AI SENSI DEL PRESENTE CONTRATTO, LA RESPONSABILITÀ TOTALE DEL RIVENDITORE PER DANNI NON DEVE SUPERARE L'IMPORTO COMPLESSIVO PAGATO DALL'UTENTE PER I PRODOTTI CONCESSI IN LICENZA. IL RIVENDITORE NON SARÀ IN NESSUN CASO RESPONSABILE DI DANNI INCIDENTALI, CONSEQUENZIALI, INDIRETTI, SPECIALI O PUNITIVI DI QUALSIASI NATURA, COMPRESI, IN VIA ESEMPLIFICATIVA, PERDITE DI PROFITTI, PASSIVITÀ O LESIONI A TERZI, PREVEDIBILI O NON PREVEDIBILI, A PRESCINDERE DAL FATTO CHE IL RIVENDITORE SIA STATO AVVERTITO DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. Alcune giurisdizioni non consentono limitazioni di responsabilità per danni incidentali o consequenziali, pertanto le suddette esclusioni potrebbero non essere applicabili all'utente. Questa limitazione di responsabilità rimane valida anche in seguito alla risoluzione del presente Contratto e si applica anche in caso di eventuali disposizioni incompatibili nel Contratto stesso. Il Licenziatario dovrà intentare eventuali azioni ai sensi del presente Contratto entro un (1) anno dall'inizio dell'azione giudiziaria.

Manutenzione. Salvo diverse disposizioni di un contratto separato, il Rivenditore non sarà responsabile per la manutenzione o l'assistenza sul campo dei Prodotti.

Attività ad alto rischio. I Prodotti non sono tolleranti ai guasti e non sono stati progettati, sviluppati o ideati per essere utilizzati come software di controllo online operanti in ambienti pericolosi che richiedono prestazioni sicure anche in caso di guasto come, a titolo esemplificativo, centrali nucleari, sistemi di navigazione o comunicazione aerea, sistemi di controllo del traffico aereo, macchine di sostegno diretto alla vita o armamenti, settori in cui il guasto dei Prodotti potrebbe determinare direttamente decessi, lesioni personali o gravi danni fisici e ambientali (tali settori vengono di seguito definiti "Attività ad alto rischio"). Il Rivenditore e i relativi fornitori non riconoscono specificamente alcuna garanzia esplicita o implicita di idoneità per le Attività ad alto rischio. Scegliendo di utilizzare i Prodotti in Attività ad alto rischio, l'utente accetta di indennizzare, difendere ed esonerare il Rivenditore da e in relazione a tutti i danni, le spese e le perdite correlati a questo tipo di utilizzo.

Governo degli Stati Uniti. Se si acquistano i Prodotti per conto di un'unità o di un ente governativo degli Stati Uniti, si applica quanto segue. L'utilizzo, la duplicazione o la divulgazione dei Prodotti sono soggetti alle restrizioni di cui ai sottoparagrafi (c) (1) e (2) della clausola Commercial Computer Software - Restricted Rights delle norme FAR 52.227-19 (GIUGNO 1987), qualora applicabile, se non diversamente indicato dal Dipartimento della Difesa. Se indicato dal Dipartimento della Difesa, l'uso, la duplicazione o la divulgazione dei Prodotti è soggetto ai diritti limitati di cui al sottoparagrafo (c) (1) (ii) nella clausola Rights in Technical Data and Computer Software delle norme DFARS 252.227-7013 (OTTOBRE 1988), qualora applicabile. I Prodotti possono includere o non includere un avviso relativo ai diritti limitati o altri avvisi relativi ai termini e alle condizioni del presente Contratto. I termini e le condizioni del presente Contratto continueranno rispettivamente ad essere applicabili, ma soltanto nella misura in cui non siano incompatibili con i diritti indicati nelle summenzionate disposizioni FAR e DFARS, valide per l'ente specifico o per la specifica transazione di approvvigionamento.

Legislazione applicabile. Il presente Contratto è disciplinato dalle leggi degli Stati Uniti d'America, nella misura in cui sono applicabili, e in caso contrario dalle leggi dello Stato di New York, indipendentemente da eventuali norme sui conflitti tra leggi.

Conformità alle leggi. Il Licenziatario dovrà rispettare tutte le leggi e le normative applicabili, incluse leggi e le normative di esportazione degli Stati Uniti. Senza la previa autorizzazione del Rivenditore e dell'autorità governativa preposta degli Stati Uniti, il Licenziatario non potrà in qualsiasi forma esportare o riesportare, vendere o rivendere, spedire o rispedire, nonché trasferire, tramite mezzi diretti o indiretti, alcun elemento, dato tecnico o prodotto, diretto o indiretto, venduto o altrimenti fornito a persone in qualsiasi territorio per il quale il governo degli Stati Uniti o una delle sue agenzie al momento dell'azione giudiziaria richiede una licenza di esportazione o un'altra approvazione governativa.

Qualsiasi violazione di tale disposizione rappresenterà una violazione materiale del presente Contratto, determinandone la risoluzione immediata da parte del Rivenditore.

Software di terze parti. I Prodotti possono contenere uno o più articoli di Software forniti da terze parti. I termini del presente Contratto disciplinano l'utilizzo di eventuali software di terze parti A MENO CHE NON SIA INCLUSA UNA LICENZA A PARTE PER IL SOFTWARE DI TERZE PARTI. IN TAL CASO L'UTILIZZO DEL SOFTWARE DI TERZE PARTI SARÀ REGOLATO DA TALE LICENZA SEPARATA.

Software Open Source. I Prodotti possono contenere uno o più articoli di Software Open Source. Il Software Open Source è un software coperto da una licenza disponibile pubblicamente e disciplinata in via esclusiva dalle leggi sul copyright. Tutti i termini e gli obblighi di tale licenza sono validi per il Licenziatario solamente in caso di copia, utilizzo e/o distribuzione del software concesso in licenza. Tali obblighi spesso includono uno o più obblighi di attribuzione, distribuzione o copyleft, nonché adempienze in materia di proprietà intellettuale. L'utilizzo di software Open Source è soggetto ai termini e alle condizioni del presente Contratto, nonché ai termini e alle condizioni della licenza corrispondente di ciascun pacchetto Software Open Source. In caso di conflitto tra i termini e le condizioni del presente Contratto e i termini e le condizioni di licenza del Software Open Source, la licenza Software Open Source applicabile avrà la precedenza. Le copie delle licenze per il Software Open Source (se presenti) e i relativi riconoscimenti, attribuzioni e informazioni dettagliate sul software vengono forniti nella copia elettronica del presente Contratto, che è disponibile nelle Note legali o nel file LEGGIMI associati al Prodotto. Il Rivenditore è obbligato a riprodurre le licenze, i riconoscimenti e gli avvisi di copyright del software così come vengono forniti da autori e proprietari. Tali informazioni saranno pertanto riportate nella lingua di origine, senza modifiche o traduzioni.

A seconda dei termini della licenza del Software Open Source, il codice sorgente potrebbe non essere fornito. Consultare tutte le informazioni sul software Open Source per individuare in quali pacchetti Software Open Source è disponibile o viene fornito un codice sorgente. Per istruzioni su come ottenere una copia di un qualsiasi codice sorgente fornito come Software Open Source da Zebra e relativo al software distribuito da Zebra, è possibile inviare una richiesta scritta (includendo la versione e il nome del Prodotto Zebra, nonché le specifiche del Software Open Source) a: Zebra Technologies Corporation, Open Source Software Director, Legal Department, 3 Overlook Point, Lincolnshire, IL 60069 USA.

Zebra Technologies Corporation
http://www.zebra.com

Zebra e il logo della testa di zebra stilizzata sono marchi di ZIH Corp., registrati in molte giurisdizioni in tutto il mondo. Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

©2015 ZIH Corp. e/o affiliate. Tutti i diritti riservati.

MN001103A01IT Revisione D - agosto 2015